

Vereinbarung

Zwischen der **August-Bebel-Gesamtschule Wetzlar**, Dammstrasse 64, 35576 Wetzlar, Deutschland, vertreten durch den Schulleiter **Herrn Friedbert Wegerle** und dem **Gymnasium Nr.3 Jaroslavl**, Saukowa-Str. 5, 150051 Jaroslavl, Russland, vertreten durch die Schulleiterin **Frau Tatiana Tabunova** wird vereinbart, dass der im Juni 2016 ins Leben gerufene Lehrer- und Schüleraustausch im Schuljahr 2016/17 wie folgt fortgesetzt wird:

Im Dezember 2016 findet ein Besuch von Lehrerinnen des Gymnasiums Nr.3 in Wetzlar zur Vorbereitung eines gemeinsamen ökologischen Projektes statt.

Von Dezember 2016 bis April 2017 bereiten sich die Schüler in Deutschland und in Russland auf die erste Begegnung vor, indem sie die konkreten Projektaktivitäten und das Rahmenprogramm planen und die Sprache des Austauschlandes lernen.

Im April 2017 besucht eine Gruppe von Schülerinnen und Schülern des Jaroslavl Gymnasiums Nr.3 in Begleitung von Deutschlehrerinnen die August-Bebel-Gesamtschule Wetzlar. Die Schülerinnen und Schüler aus Jaroslavl besuchen gemeinsam mit ihren Austauschpartnern den Unterricht, lernen Familien, Wetzlar und Umgebung kennen und nehmen an dem gemeinsamen Projekt teil.

Der Gegenbesuch zur Fortsetzung des Projektes in Jaroslavl ist im Frühjahr 2018 geplant.

Соглашение

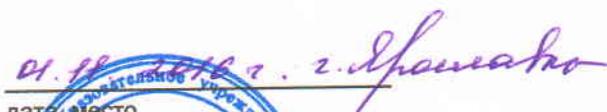
Школа имени Августа Бебеля г. Вецлар, Даммштрассе 64, 35576 Вецлар, Германия в лице директора Фридберта Вегерле и гимназия № 3 г. Ярославля, ул. Саукова, 150051 Ярославль, Россия в лице директора Татьяны Табуновой договорились о том, что начатое в июне 2016 года сотрудничество между преподавателями и школьниками будет продолжено в 2016/17 учебном году по нижеследующему плану:

В декабре 2016 года состоится визит преподавателей гимназии № 3 в город Вецлар для подготовки совместного экологического проекта.

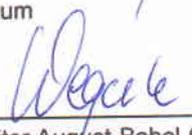
С декабря 2016 г. по апрель 2017 г. школьники в России и Германии готовятся к встрече, планируют конкретные мероприятия по проекту и культурную программу, а также изучают язык партнёрской страны.

В апреле 2017 года группа школьников гимназии № 3 в сопровождении преподавателей немецкого языка посетят школу имени Августа Бебеля г. Вецлар. Школьники из Ярославля побывают на занятиях в школе, познакомятся с семьями немецких школьников, с городом и окрестностями Вецлара и примут участие в совместном проекте.

Ответный визит в Ярославль с целью продолжения проекта состоится весной 2018 года.

01.10.2016 г. г. Ярославль
дата, место


Schulleiterin Gymnasium № 3
директор гимназии № 3

Wetzlar 11.10.16
Ort, Datum

Schulleiter August-Bebel-Gesamtschule
August-Bebel-Gesamtschule
Schulformübergreifende (integrierte) Gesamtschule
Dammstr. 64, 35576 Wetzlar
Tel.: 06441-32074 · Fax: 06441-32075